

**77TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL**

August 13-18 2011, San Juan, Puerto Rico (pag. 6)

**AN OVERVIEW OF THE FIRST VIRTUAL ONE-DAY  
WORKSHOPS ON IBERO-AMERICAN LIBRARIANSHIP**

The First Virtual One-day Workshops on Ibero-American Librarianship were successfully held from 1 to 30 November in Argentina (pag. 9)

**24TH BRAZILIAN CONGRESS OF LIBRARIANSHIP AND  
DOCUMENTATION - CBBB**

Information Systems, Multiculturalism, and Social Information, Maceió, Alagoas, August 7-10, 2011 (pag. 9)

**DR. ADOLFO RODRIGUEZ GALLARDO WAS APPOINTED  
EMERITUS RESEARCHER OF UNAM**

Thursday 9, December 2010 (pag. 12)

**MARIO VARGAS LLOSA, THE 2010 NOBEL PRIZE IN  
LITERATURE**

Last December 10, Spanish-Peruvian writer Mario Vargas Llosa (Arequipa, 1936), was awarded the Literature Nobel Prize 2010 (pag. 12)

**WORKSHOP TO PROMOTE READING AND INNOVATIVE  
SERVICES IN PUBLIC LIBRARIES IN THE HISPANIC  
CARIBBEAN**

The Bayamón Municipal Library Dr. Pilar Barbosa provided the venue for this workshop (pag. 14)

**MEETINGS ON LIMITATIONS AND EXCEPTIONS TO  
COPYRIGHT IN LIBRARIES AND ARCHIVES**

Held in Montevideo, Uruguay, September 2010 (pag. 14)

**INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS**

**REGIONAL OFFICE FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN**

**c/o Conselho Regional de Biblioteconomia do Estado de Rio de Janeiro (CRB-7)  
Av. Rio Branco, 277 Sala 710  
20040-009 Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil**

**Tel.: +55 21 3225330**

**Fax: +55 21 3225733**

**E-mail: [iflalac@mls.com.br](mailto:iflalac@mls.com.br)**

**IFLANET: <http://www.ifla.org>**

**The “Newsletter” is published twice a year in June and December by IFLA’s Regional Office for Latin America and the Caribbean. It is a major communication tool for IFLA members in the region. Please share your ideas and experiences by sending your contribution and suggestions to the Regional Office.**

**Editorial Committee:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho (BR)**

**Stella Maris Fernández (AR)**

**Secretariat:**

**Marly Solér (BR)**

**Special Advisor:**

**Stella Maris Fernández**

**Revision Approval and Editorial:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho**

**Spanish Translation and Revisión:**

**Stella Maris Fernández**

**SUMMARY**

<b>IFLA HQ</b> .....	<b>4</b>
<i>IFLA's involvement in Haiti reconstruction efforts during 2010</i> .....	4
<i>"Aspire Award" launched at celebration event</i> .....	5
<i>A Conversation with Elizabet Maria Ramos de Carvalho, IFLA's Regional Manager for Latin America and the Caribbean</i> .....	5
<b>WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS (WLIC)</b> .....	<b>6</b>
<i>77th IFLA General Conference and Council Puerto Rico 2011</i> .....	6
<b>NEW PUBLICATIONS</b> .....	<b>7</b>
<i>Digital Library Futures - User perspectives and strategies</i> .....	7
<i>Early Printed Books as Material Objects</i> .....	7
<b>NEWS OF THE REGION</b> .....	<b>8</b>
<b>ARGENTINA</b> .....	<b>8</b>
<i>43rd Nacional Library Meeting</i> .....	8
<i>BIBLIOMED: Argentina biomedical information mailing list celebrates 10 years on the network</i> .....	9
<i>An Overview of the First Virtual One-day Workshops on Ibero-American Librarianship</i> .....	9
<i>National Reading Council</i> .....	9
<b>BRAZIL</b> .....	<b>9</b>
<i>24th Brazilian Congress of Librarianship and Documentation - CBBD</i> .....	9
<i>Minas Gerais, Rio Grande do Norte and Ceara won "Vivaleitura" 2010</i> .....	9
<i>Prof. Dr. Carmina Nogueira de Castro Ferreira has passed away</i> .....	10
<b>EL SALVADOR</b> .....	<b>11</b>
<i>CCBES- Committee on Library Cooperation of El Salvador - Summary of activities for 2010</i> .....	11
<b>MEXICO</b> .....	<b>12</b>
<i>Dr. Adolfo Rodriguez Gallardo was appointed Emeritus Researcher of UNAM</i> .....	12
<i>Colloquium: Open Access to Information in the Academic Libraries in Latin America and the Caribbean</i> .....	12
<b>PERU</b> .....	<b>12</b>
<i>El Casero del Libro of the Library of the Municipality of Santiago de Surco won second prize competition VivaLectura</i> .....	12
<i>Mario Vargas Llosa, the 2010 Nobel Prize in Literature</i> .....	12
<i>Virtual Community Libraries for Peace</i> .....	12
<i>Professional Gold Anniversary (1960-2010)</i> .....	13
<i>Reading Makes You Move Forward</i> .....	13
<i>Peru in Pisa 2009 Assessment</i> .....	13
<b>PUERTO RICO</b> .....	<b>13</b>
<i>World Congress on Library and Information: 77th IFLA General Assembly</i> .....	13
<i>IFLA/UNESCO Internet Manifesto Workshop</i> .....	14
<i>Workshop to promote reading and innovative services in public libraries in the Hispanic Caribbean</i> .....	14
<b>URUGUAY</b> .....	<b>14</b>
<i>Meetings on Limitations and Exceptions to Copyright in Libraries and Archives, September 2010</i> .....	14
<i>CUBI II/CORBI/JBVS II</i> .....	15
<b>INTERNATIONAL CALENDAR</b> .....	<b>16</b>

---

## IFLA HQ

---

### IFLA's involvement in Haiti reconstruction efforts during 2010

Dear Colleagues

As a result of last year's devastating earthquake in Haiti, more than 220,000 Haitians were killed and thousands more injured; up to 1.6 million were displaced and settled across 1300 makeshift camps throughout the country. Some 500,000 have fled Port-au-Prince.

IFLA is the global voice of the library and information profession. To this end, IFLA has helped in efforts to distribute emergency relief to libraries and archives—and to the individuals who make them possible—in earthquake struck Haiti.

In 2011 we continue our collaboration with a number of NGOs and Intergovernmental organizations that are aiding in efforts to safeguard the country's cultural heritage, rebuild its infrastructure, and most importantly reach out to its people.

IFLA is currently working with the [Prince Claus Fund](#) (Netherlands) to set up a treatment centre where damaged archive and library materials can be cleaned, preserved, catalogued and if necessary digitized. Co-funding will be sought to have the centre staffed with volunteers and to set up training facilities for Haitian librarians and archivists.

At its meeting in December 2010, the Stichting IFLA Foundation ([SIF](#)) decided to sponsor two projects on recovery activities in Haiti:

A limited number of modern mobile libraries would be capable of re-instating a large part of the necessary post-disaster library services. Therefore, SIF will co-finance the first of these mobile libraries. Matching funds are to be raised in a campaign aimed at libraries and library organisations in Nordic and other European countries.

A one week training seminar for emergency treatment of documents (dust, mould, small repairs) following a natural disaster will be organised, following a proposal on behalf of IFLA's Preservation and Conservation Section.

Summary of efforts

The following is a summary of our activities in 2010 as reported first on IFLA.org. Details may be found by clicking on the hyperlinks.

15 January [Press release](#) issued in 7 languages regarding IFLA's support and assistance to Haitian colleagues. IFLA's participation with Blue Shield efforts in Haiti also established.

28 January Blue Shield establishes an [online platform to invite volunteers](#) from around the world to support recovery, restoration and repair measures necessary to rebuild libraries, archives, museums, monuments and sites. IFLA member Danielle Mincio volunteers and visits Haiti in an official capacity during the months April and July.

1 February IFLA releases a [summary of the current situation](#), detailing the extent of damage to libraries and archives, the relief initiatives underway, and future steps to be undertaken.

11-16 April Danielle Minco, on behalf of IFLA, travels to Haiti as part of an expert group to collect information for the establishment of a rescue center to treat damaged cultural heritage. Blue Shield issues an [online report](#).

23 June At the invitation of the Haitian Ministry of Culture, IFLA President Ellen Tise and IFLA President-Elect Ingrid Parent [visit Haiti](#).

25 June [Announcement](#) of the establishment of the Blue Shield rescue center 'Ark' for documents damaged by the devastating earthquake. IFLA President Ellen Tise co-signs an agreement with the Haitian Government to support restoration and initiatives for temporary library services and improving of professional skills in Haiti.

13- 18 August IFLA [sponsors two members](#) from the library community in Haiti, Françoise Thybulle—Director of the National Library of Haiti and Elisabeth Pierre-Louis—Library Programme Director of [FOKAL](#), to attend the World Library & Information Congress in Gothenburg, Sweden.

15 August [Haiti Update Session](#) takes place during the IFLA World Library & Information Congress in Gothenburg, Sweden

26 October IFLA helps send [two shipping containers](#) of books and library equipment to Haiti. They arrived in [December](#).

Some recent assessments of reconstruction efforts

Report of the UN in Haiti 2010: Situation, Challenges, & Outlook [[PDF](#)]

United Nations

Rebuilding Haiti: One Year On [[PDF](#)]

The United Nations Office for Project Services (UNOPS)

Haiti One Year Later: The Progress to Date and the Path Forward [[PDF](#)]

Interim Haiti Recovery Commission (IHRC)

[Haiti Progress Report](#)

Oxfam International  
[One-Year Progress Report for the Red Cross Response](#)  
American Red Cross

Ellen Tise  
IFLA President 2009-2011

## “Aspire Award” launched at celebration event

IFLA and CILIP, with the support of his family, have launched the Aspire Award in memory of CILIP's Chief Executive Bob McKee, who died in August 2010. The Award will support Bob's strong interests in developing new professionals and strengthening international relationships. It will provide bursaries for new professionals to attend CILIP and IFLA conferences.

The creation of the Award was announced at a special event to celebrate Bob's professional life, held in London on Thursday 28 October, which was the date when Bob was due to hold his retirement party. IFLA's Secretary General, Jennefer Nicholson and CILIP's President, Biddy Fisher launched the Award.

IFLA President, Ellen Tise, had these words to say: "For IFLA, the Aspire Award is a gesture to honour Bob McKee, who meant so much to the international library world and to IFLA. It is fitting that we do this with our CILIP colleagues who so generously shared Bob with us for many years and for which we thank CILIP.

The Award commemorates Bob and his contribution to IFLA and CILIP, and in particular the inspiring way he encouraged new professionals. Over the next four years the successful awardees will experience an exceptional career opportunity that will hopefully inspire them to follow in Bob's footsteps in international librarianship. May Bob's spirit continue guiding us within IFLA and CILIP through this Award".

Biddy Fisher said: "It is a great honour to launch the Aspire Award at this celebration of the professional life of Dr Bob McKee. The joint IFLA and CILIP communities have been great beneficiaries of Bob's terrific energy and passion for libraries.

This Award is a fantastic opportunity to provide newcomers to the profession with the opportunity to network and learn from colleagues at our professional conferences. Bob always made 'first timers' feel part of the professional family, and now it is our turn to celebrate the spirit of Bob McKee."

IFLA will provide an international bursary to support a new professional from Ukraine, a country in which Bob had a professional interest. The scope of the international bursary will be widened to the whole library community after two years. The initial timescale for the Award is four years.

CILIP will provide a UK bursary to pay for attendance at either its biennial Umbrella event or its annual New Professionals Conference.

It is hoped the Award will be funded by donations, which can be made through CILIP or IFLA.

Donate through IFLA at  
[www.ifla.org/funds-grantsawards/aspire](http://www.ifla.org/funds-grantsawards/aspire)  
Donate through CILIP at  
[www.cilip.org.uk/aspireaward](http://www.cilip.org.uk/aspireaward)

## A Conversation with Elizabet Maria Ramos de Carvalho, IFLA's Regional Manager for Latin America and the Caribbean

14 August 2010, 12:14 — Vincent Bonnet – WLIC, Gothenburg

### How long have you been with IFLA?

Firstly, I would like to say that I've been very happy to work as IFLA's [LAC](#) regional office manager. I've been an IFLA Regional manager for almost 20 years! And this conference is the way for me to say goodbye to this function, but not to stop all my activities within IFLA. It is a surprise for lots of my colleagues. But now's the time to cross the relay, although my colleagues of the Latin America and the Caribbean Region already asked me to stay one year more as an advisor for the set up of the Puerto Rico conference. And how could I say no?

### Could you tell me some of the highlights you have had with IFLA?

I've got very great memories, and the best one is when Spanish became an official language in IFLA. This was a big moment and a very good one! IFLA gave the opportunity to a large part of the world's population to get access to the most relevant information of the international library community. Another very good memory is the two conferences in this region; one in Cuba and one in Argentina. And of course the 77th IFLA conference in Puerto Rico in 2011. I'm sure it will be a marvelous conference.

### Could you tell us what is Portuguese?

(She laughs) You know, in this part of the world, we're always switch from Portuguese to Spanish. And as I'm Brazilian, my Spanish is quite tainted of Portuguese. So, as we say in my country, we speak Portuguese, a mix of those two languages.

### How do you see the role of Regional offices in IFLA?

The role of Regional offices is very important, because it is a source of networking. By this office we maintain a lot of contacts and we play the role of direct link between IFLA and the library communities of the region. In the Latin America and the Caribbean region there are a lot of informal networks, our office is able to keep in touch with all of these. Further, regional offices also work closely with regional sections. The

rhythm of the section is different from which of the regional office. They work together by targeting specified missions on literacy development and free access to knowledge and information. The Latin America and the Caribbean Region also developed a lot of contacts with the Africa one and the Asia and Oceania. And we also work with institutional structures and national representatives of the local governments. In the future, the role regional offices are playing will stay a strong one.

**Do you have any advice to give to your successor?**

Be a diplomat. I think it is the most important thing. Also, develop good relations with all the partners, and especially with the colleagues from all the areas of the world. Developing diplomatic skills is the key to have good relationships and the best way to promote the work you're doing in the region. And in this rich melting pot of cultures, you'll have to advocate for libraries and free access to knowledge with all your partners.

**Will you continue to come to the IFLA Conference?**

Of course I will! I like IFLA. IFLA is an important way to keep in touch with colleagues from all over the world, and I wouldn't miss that for anything. I've met a lot of friends here, a lot of colleagues, and learned a lot of things. So as long as I can, I'll attend the IFLA conferences.

---

## WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS (WLIC)

---

### **77th IFLA General Conference and Council Puerto Rico 2011**

**Libraries Beyond Libraries: Integration, Innovation and  
Information for All, August 13-18**

**Venue**

The Puerto Rico Convention Centre (PRCC) is the largest congress centre in the Caribbean and the most technologically advanced throughout both the Caribbean and Latin America. With 580,000 square feet of total space, the centre can accommodate groups of up to 10,000, in an ideal setting at the gateway to all the Island has to offer. A dream conceived more than 10 years ago, the new Puerto Rico Convention Centre is now located in the heart of San Juan in the Peninsula of Isla Grande next to Miramar, Condado, and Old San Juan. Today, this modern and cutting edge convention centre will be the drawing force for a new era of economic and tourism development in Puerto Rico.

There will be access to Wifi within the Convention Centre for all delegates on a complimentary basis.

**Core Congress Dates**

13 - 18 August 2011

The Opening Ceremony and the Exhibition Reception will take place at the Puerto Rico Convention Centre in San Juan on Sunday 14, August 2011.

**Exhibition**

The World Library and Information Congress trade exhibition will be held in the Puerto Rico Convention Centre in San Juan in conjunction with the Congress.

The exhibition will be open from the afternoon of Sunday 14 August, until Wednesday 17 August. Final opening hours will be included in the Congress Programme.

**Simultaneous Interpretation**

Simultaneous interpretation services will be available in seven languages: English, French, German, Russian, Spanish, Chinese (Mandarin) and Arabic. This service will be available for the opening and closing sessions and other selected sessions. Please look for the SI mark in the Congress Programme.

**Message of the Mayor of San Juan**

It is with great pleasure that the Municipality of San Juan, Puerto Rico, welcomes all librarians, archivists and other information professionals, delegates from different countries, attending the 77th International Federation of Library Associations and Institutions' World Library and Information Congress in August 2011.

Libraries, archives and museums are key institutions in the preservation of the historical legacies and cultures; in their efforts to be integrated with the study and research endeavors in different societies; in the processes regarding the sound decision-making at any level of our lives; and, for their significant contribution to the sustainable development of any country. We, in Puerto Rico, treasure those institutions and recognize their importance and impact in our daily living and significance for the present and future generations. In Puerto Rico libraries, archives and museums seek to stimulate access to knowledge and direct their services to the diverse, multicultural clienteles and communities, to satisfy their different needs. We treasure particularly their values and roles seeking to make our citizenry lifelong learners and significant contributors of our destiny.

We are delighted to receive all of you, because your presence makes us strengthen our vision of the importance of and access to information and knowledge in libraries, archives and museums personally, for daily living, and in our public and private endeavors. The IFLA World Congress is, from another standpoint, a great opportunity for the information

professionals gathered at this event to update knowledge and skills, to build new and keep on strengthening old ties; a great opportunity to network with other information units abroad and to create new projects and services for the benefit of all.

We thank the IFLA Governing Board and all of you for selecting Puerto Rico as one of IFLA's Congress site; and we, therefore, welcome you all to San Juan in August 2011. We encourage you to discover and enjoy our country; to discover and enjoy our City of San Juan; to discover, enjoy and simply become part of us.

Jorge Santini  
Mayor of San Juan

### **Official Invitation**

Dear Colleagues and Friends:

On behalf of the IFLA 2011 Puerto Rico National Committee, the Library Society of Puerto Rico, and the Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries, we are highly honored to welcome you to the IFLA's 77th Congress in San Juan, Puerto Rico.

We, librarians, archivists, museums specialists, information educators and other information professional in Puerto Rico feel extremely pleased to be able to receive all of you in our country in August 2011. Our conference theme Libraries Beyond Libraries: Integration, Innovation and Information for All sets a unique environment to integrate the efforts of all information units to collaborate in order to better serve needs of all.

We share your dreams and expectations of equitable access to information, documentation and communication, in all types of formats, to contribute to the education, research, enjoyment and sustainability of our countries. Blessed by the breeze, by the sun, by the rain, and the sound of the Caribbean Sea, in this Congress you will have the opportunity to visit and explore different areas in our country, see a sample of our libraries, archives and museums, interact and share experiences; you will be able to expose yourselves to our culture and social life, know and interact with our people; taste the best of our multicultural cuisine, enjoy our music, dance and reserve some time to relax yourselves. Within this environment, we envision that your presence and proactive interaction in IFLA 2011 Puerto Rico will trigger more energy, enthusiasm and creativity, and will bring to forth lots of ideas to enrich and strengthen ties in our learning communities of practice. The proactive opportunity will, therefore, allow us to build up new spaces and formally twin and network for the benefit of our different information units and endeavors, to better serve and satisfy the information needs of all members of our citizenries.

IFLA 2011 Puerto Rico is also extremely important for us in the Caribbean, integrated by a diverse, multicultural and multilingual community that works together with a common

goal to reduce the information and communication gap, building and strengthening diverse strategies in the region to ensure this goal.

We are extremely grateful to IFLA's Governing Board and to the General Assembly for selecting Puerto Rico as the 2011's site. We are thankful for entrusting us the collaborative role of organising this world event.

The enthusiasm for IFLA 2011 Puerto Rico reigns and we hope that you will enjoy your stay and become a part of us. It will be our pleasure to receive you with a warm embrace, Luisa Vigo-Cepeda, Ph.D.  
Chair of the 2011 WLIC National Committee

---

## **NEW PUBLICATIONS**

---

### **Digital Library Futures - User perspectives and strategies**

Edited by Ingeborg Verheul, Anna Maria Tammara and Steve Witt

Initiatives at a cross-cultural level, where libraries, museums and archives work together in creating digital libraries, and making their cultural heritage collections available online, are emerging. Leading academic researchers from the cultural heritage sector and the publishers sectors approach this issue: digital library user experience: a focus on current user research; digital library content: what users want and how they use it; strategies for institutions: how cultural institutions and publishers respond to the digital challenge.

Digital Library Futures: user perspectives and strategies / edited by Ingeborg Verheul, Anna Maria Tammara and Steve Witt. Berlin/Munich: De Gruyter Saur, 2010. ISBN 978-3-11-023218-9. (IFLA Publications; Nr 146). Euro 89.95 / for USA, Canada, Mexico US\$ 126.00. Special price for IFLA members Euro 69.95 / for USA, Canada, Mexico US\$ 98.00  
Also available as an eBook

### **Early Printed Books as Material Objects**

Proceedings of the Conference organized by the IFLA Rare Books and Manuscripts Section Munich, 19–21 August 2009

Edited by Bettina Wagner and Marcia Reed

The papers collected in this volume discuss descriptive methods and present conclusions relevant for the history of the

book production and reception. Books printed in Europe in the 15th and 16th century still had much in common with manuscripts. They are not mere textual sources, but also material objects whose physical make-up and individual features need to be taken into account in library projects for cataloguing and digitization.

Early Printed Books as Material Objects. Proceedings of the Conference organized by the IFLA Rare Books and Manuscripts Section / edited by Bettina Wagner and Marcia Reed. Berlin/Munich: De Gruyter Saur, 2010. ISBN 978-3-11-025324-5. (IFLA Publications; Nr 149). Euro 99,95 / for USA, Canada, Mexico US\$ 140.00. Special price for IFLA members Euro 79,95 / for USA, Canada, Mexico US\$ 112.00  
Also available as an eBook

**Order:**

De Gruyter Saur Verlag  
or  
Rhenus Medien Logistik GmbH & Co. KG  
Justus-von-Liebig-Straße 1  
86899 Landsberg, Germany  
<http://www.degruyter.de/cont/imp/saur/saurEn.cfm>  
Tel. +49 (0)8191 9 70 00-214  
Fax: +49 (0)8191 9 70 00-560  
[degruyter@de.rhenus.com](mailto:degruyter@de.rhenus.com)

**For the USA - Canada - Mexico**

Walter de Gruyter, Inc.  
P.O. Box 960  
Herndon, VA 20172-0960, USA  
Phone: + 1 (703) 661-1589  
Toll free: +1 (800) 208-8144  
Fax: +1 (703) 661-1501  
[degruytermail@presswarehouse.com](mailto:degruytermail@presswarehouse.com)

---

## NEWS OF THE REGION

---

### ARGENTINA

#### 43rd Nacional Library Meeting

Buenos Aires, April 19-21 2011

La Rural – Buenos Aires Fair Building

Dear Colleagues,

ABGRA is currently organizing the 43th NML under the theme *Libraries and books: Culture in motion*, due to be held in April 2011 as part of the 37<sup>th</sup> Buenos Aires International Book Fair, during the Professional One-day Workshop. 2011 will be a milestone for the Argentines, and Buenos Aires will be World Book Capital.

The book, a fast-paced, changing testimony is changing shapes. It runs across an appreciable arc from a parchment to the *e-book*. Reading is also going through different environments. From a simple double *click* or mouse movement to the turning of pages in a traditional printed book. Accordingly, libraries are adapting their various physical spaces for providing study, enjoyment or research. As a domino effect, such changes have an impact on the management of knowledge and information.

Librarians, in keeping with the evolution of the information and communication technologies, have created and recreated unanticipated spaces for culture: they essay, build content, change formats. They extend their open arms to readers and books, thereby integrating and including different worlds.

ABGRA once again offers a discussion forum for sharing experiences on the following topics:

1. The Art and the Science of Book: Bibliophile, Restoration, and Conservation;
2. Youth Librarians in a New Dialogue;
3. Organization of the Information Available to the Readers;
4. The Librarian as Reading Forwarder;
5. Librarians Serving Diversity;
6. Resources for Learning and Research

Attendants may choose from several activities available, including lectures, panels, poster session and exhibition of library products and services. If you visit the 37<sup>th</sup> Buenos Aires International Book Fair you can choose to attend 5 One-day Workshops and 3 Meetings by specialty.

17<sup>th</sup> Jornada de Bibliotecas Agropecuarias, Veterinarias, Forestales y Pesqueras (17<sup>th</sup> Journey of Farming, Veterinaries, Forest and Fishing Libraries)

17<sup>o</sup> Encuentro de Bibliotecas Escolares (17<sup>th</sup> Meeting of School Libraries)

15<sup>o</sup> Encuentro de Bibliotecas Universitarias (15<sup>th</sup> Meeting of University Libraries)

11<sup>a</sup> Jornada de Bibliotecas de la Salud y el Medio Ambiente (11<sup>th</sup> Journey of Health and Environment Libraries)

11<sup>a</sup> Jornada de Bibliotecas de Derecho y Ciencias Jurídicas (11<sup>th</sup> Journey of Law and Juridical Sciences Libraries)

6<sup>a</sup> Jornada de Bibliotecas de Ciencia y Tecnología (6<sup>th</sup> Journey of Sciences and Technology Libraries)

5<sup>a</sup> Jornada de Bibliotecas Gubernamentales (5<sup>th</sup> Journey of Governmental Libraries)

3<sup>o</sup> Encuentro de RECIARIA (3<sup>rd</sup> Meeting of RECIARIA)

Registration fees

ABGRA will not change the registration fees, so the fees will remain the same as the previous NML. Similarly, there will be special promotions for institutions bringing more than 10 attendees. In the case of advance payment, all attendees will be granted significant discounts.

Organizing Committee 43 RNB  
Asociación de Bibliotecarios Graduados  
de la República Argentina (ABGRA)  
Paraná 918, piso 2° C1017AAT - Buenos Aires – Argentina  
Tel./Fax: +(54 11) 4811-0043/4816-3422  
E-mail: [reunionesnacionales@abgra.org.ar](mailto:reunionesnacionales@abgra.org.ar)  
<http://www.abgra.org.ar/>  
Office open: 14.00 19.00 hs.  
(Silvia Cecilia Anselmi, SC IFLA/LAC)

### **BIBLIOMED: Argentina biomedical information mailing list celebrates 10 years on the network.**

BIBLIOMED: The Argentina biomedical information mailing list celebrates 10 years on the network. BIBLIOMED belongs to the *Argentine Biomedical Library Association* (ABBA) and operates under the *Argentina Information Society* (AIS).

It started operating in March 1999 and encompasses libraries and professionals from Argentina and abroad. BIBLIOMED provides subscribers with specialized information on health sciences, sponsors discussions about librarianship-related topics, facilitates the exchange of publications, and delivers training courses on librarianship.

For further information: <http://www.sai.com.ar/abba/RED.html>

### **An Overview of the First Virtual One-day Workshops on Ibero-American Librarianship**

The First Virtual One-day Workshops on Ibero-American Librarianship were successfully held from 1 to 30 November in Argentina. They were organized by BIBAR (Argentine Library and Information Science Portal - <http://bibar.org/>)

These allowed Latin American colleagues to share professional experiences. The event relied on 22 participating countries, 281 attendees, 48 papers, 65 speakers, 34 online conferences, 55 focus groups, 145 photos, 26 videos, 30 professional topics, and 1058 activities in total.

An enriching experience that promises to remain over time.

For further information: <http://www.jornadas.bibar.org/>

### **National Reading Council**

An agreement to set up the National Reading Council was signed in Buenos Aires on August 18.

Council members include representatives from the Education, Labor, and Social Development and Health Ministries; the Secretary of Culture of the Nation; the National Library; the National Commission for the Protection of Public Libraries (CONABIP); plus Argentina Radio and Television S.E., Educarg and Canal Encuentro. Council members will be in charge of coordinating State actions and policies focused on the promotion of reading.

Council main objectives include:

1. Establishing reading as a priority in the State Policy.
2. Developing a Reading Policy aimed to strengthen existing programs and designing new strategies for promoting reading throughout the country.
3. Coordinating and integrating all nation-wide policies and actions focused on reading by systematizing them in order to achieve best optimization and complementarity.
4. Finding the means to finance relevant reading actions.
5. Providing diagnoses.
6. Disseminating the activities developed by several agencies.
7. Achieving the engagement of civil society by setting up an advisory board comprised of representatives from social organizations committed to promoting reading, book chambers, and authors associations, inter alia.
8. Promoting the formation of Provincial Reading Councils.

Announcements made reference to the new National Reading Survey and also introduced the official site [www.lectura.gov.ar](http://www.lectura.gov.ar), which provides access to the National Reading Map, where information about school libraries, specialized and popular libraries, libraries in schools working with prison inmates, publishers, bookstores and online newspapers around the country is available.

(Silvia Cecilia Anselmi, SC IFLA/LAC)

## **BRAZIL**

### **24th Brazilian Congress of Librarianship and Documentation - CBBB Information Systems, Multiculturalism, and Social Information Maceió, Alagoas, August 7-10, 2011**

CBBB has been organized by FEBAB since 1956 in partnership with member associations and is currently a consolidated event in the national scene. It provides a privileged forum for sharing experiences and practices and the dissemination of scientific-technical production related to libraries, information units, education and research, as well as opportunities for professional reconciliation and updating.

For more information: [www.febab.org.br](http://www.febab.org.br)

### **Minas Gerais, Rio Grande do Norte and Ceara won “Vivaleitura” 2010**

The Vivaleitura Award announced the three 2010 winning projects in a ceremony held in Brasilia. The event was attended by Senate President Jose Sarney; Senator Cristovam Buarque;

André Lázaro, Secretary for Continuing Education at the Ministry of Education; Jose Castilho, Secretary for the National Book and Reading Program (PNLL); Silvana Meireles, Secretary for Institutional Interface at the Ministry of Culture; and Paulo Renato Souza, Sao Paulo State Secretary of Education. Attendees at the event also included Ivana Siqueira, from OEI - Organization of Ibero-American States; Vincent Defourny, UNESCO representative; Basilio Baltazar, director of Santillana Foundation, the exclusive sponsor of the Award; and writer Lygia Bojunga Nunes, who started the opening ceremony by delivering a literary performance. Writers Nélida Piñon, Affonso Sant'Anna, and Maria Colassanti also attended.

Vivaleitura, an award granted by the Ministry of Education and Culture in recognition to projects designed to promote reading throughout the country, completed its fifth year with over 1800 works from all states, which now add up to more than 10 thousand works already registered by the previous editions of the awarding. "Vivaleitura is designed to celebrate the reader and whoever believes that educating the readers is key if you wish to forge a country that is free from ignorance and ready to develop", Jose Castillo said. André Lázaro, representing Minister Fernando Haddad, pointed that this initiative shows the consensus among the education and culture offices as regards the value of the book for the development of Brazil. "Beyond the awarding of prizes is the diversity of experiences that is revealed by the Award", Lazaro said. "Vivaleitura is an example of a successful public-private partnership," added Silvana Meireles, who represented Minister Juca Ferreira in the event.

Vivaleitura grants the winning projects (three winners, one for each award category) with a prize amounting to R\$ 30,000.

#### **The 2010 winners:**

In the first award category, Public and Private Libraries, the winning project was the work "Kaffehuset Friele Educational and Cultural Center, from Poços de Caldas (MG), which is managed by Hilda Marcia Albino. Located in a rural area of the city, the Center endeavors to be a community cultural forum, providing times to reading and prose, book lending, drawing workshops, games, recreation, among other activities. "The main target of our work is to train reading mediators. When you encourage a child to read and enjoy doing it, you realize your life has changed," said Marcia with a choked voice soon after learning she had won. Marcia comes from a low-income family, she worked as a farming worker and had to discontinue her education, but she managed to come back to a classroom at the age of 34. "My mother always read a lot to me, and I always recognized the value of a book," she said. In the second award category, Public or Private Schools, the winner was the project entitled "Literary Flavor Café," from Parnamirim, Rio Grande do Norte. This fairly creative work changed the ceremonial hall of President Roosevelt Public School into a "cafeteria" where students savor Brazilian literature works and stage them in plays, recitals, concerts, and

other performances. "Through this work, we see a significant engagement of students with the book. They change this relationship into drama, songs, poetry, and they really understand and interpret what they read. Nearly 1500 high school students go to the Cafeteria," as explained Professor Claudia Maria Gomes, who is responsible for the initiative. She said the R\$ 30,000 prize will finally allow them to buy a stereo for the project.

In the third award category, Associations, which includes institutions, universities, NGOs, and even individuals, the initiative "Read to Believe," from Fortaleza (CE), won the prize. The work set up itinerant workshops designed to implement community libraries in several cities in the state, always in partnership with the Federal University of Ceará Librarianship School. The person in charge of "Read to Believe" project is Lídia Eugenia Cavalcante, a lecturer at the library science school of the university, who has a Ph.D. degree in education. "Our project has already set up nine libraries in three counties in Ceará - Redenção, Aquiraz, and Itaitinga. For the coming year we intend to engage more cities," said Lidia. As she shared, the money from the prize will be applied, first, in the publication of a book describing the method employed in the project in order to inspire other institutions.

Vivaleitura 2010 also paid homage to José Mindlin, a businessman, bibliophile, and a member of the Brazilian Academy of Letters (ABL), who was very keen on books. Mindlin, who died in February aged 95, donated in 2009 the entire collection of his private library, which was the largest private collection of books in Brazil, to the University of São Paulo. It became thereafter the Brasileira Guita and José Mindlin Library. Vivaleitura passed a decision by which in coming editions of the Award any project to which this honors is granted will be awarded a medal bearing the name of that immortal. "This is one of the most beautiful tribute ever paid to my father", said Sergio Mindlin, who attended the event to receive the medal and deliver the first version of it to the project to which the honors was awarded this year: Dorina Nowill Foundation for the Blind, from São Paulo. The medal was delivered to the president of the Foundation, Mr. Alfredo Weisflog.

#### **Prof. Dr. Carmina Nogueira de Castro Ferreira has passed away**

At the age of 89, Professor Dr. Carmina Nogueira de Castro Ferreira died on the 14<sup>th</sup> of October 2010 in Sao Paulo. She was a "Honorary Citizen of Sao Carlos" and the founder of the School of Librarianship and Information Science. A personality of outstanding performance in teaching and in the community of Sao Carlos, the city she adopted as her home town after she moved in from Portugal in 1948, where she was born in 1921, in the city of Espinho.

Besides the title of honorary citizen of Sao Carlos, Professor Carminda received several honors from the municipality, UFSCar, and the Women's Civic Union. In 2010, the Municipality Council of Sao Carlos paid tribute to her during the Librarian Memorial Day session, March 14th. Professor Carminda and her husband, the Honorary Consul of Portugal, Mr. Oscar Ferreira, who died in 2000, had a large family, comprised of 11 children, 30 grandchildren and 10 great-grandchildren.

Her career as an educator was forged by the solid education she received. Professor Carminda had a Doctor's degree in Romance Languages by the University of Coimbra and a Master's degree in Librarianship. She completed Graduate Courses in Information Sciences and Business Administration, specializing in organization of business and public archives.

She was a teacher at Colegio Sao Carlos, Colegio Diocesano, and held lecturing positions at universities, giving a significant contribution to education in our city.

Endowed with great dynamism and energy, she stood out in the coordination of seminars in the areas of computer and photocopying. She taught courses at universities, companies and delivered workshops on such topics as: documentation and computer science, new technologies for information services, organizational structure, value analysis, effective secretariat, knowledge management, customer service, smart use of e-mail, besides other topics. Until recently she served as consultant for law firms in Sao Paulo, delivering effective works in the areas of communication and organization to leading companies in São Carlos and in the Capital City.

In recognition to Carminda and Oscar major contribution to the dissemination of the Portuguese culture, the Honorary Consulate was awarded the Order of Infante Dom Henrique, a just and well deserved tribute.

Prof. Carminda has been working actively in the professional Brazilian activities for many years and from them has received the most distinguished homages. The Brazilian librarianship has lost one of its more important professionals.

## **EL SALVADOR**

### **CCBES- Committee on Library Cooperation of El Salvador - Summary of activities for 2010**

For the third consecutive year, and in partnership with key institutions in the country, CCBES provided Workshops on the "Establishment and Organization of Public and School Libraries".

One of the main CCBES partner institutions was FEPADE (Business Foundation for Educational Development). For 12

years FEPADE has sponsored a "National Book Campaign," designed to collect new and well-preserved second-hand books to be forwarded to public schools and universities. Since 2007 CCBES has been working closely with this NGO so that, besides the donation of books, a training program is also implemented in public schools aimed at the proper set-up of libraries.

In addition, this year a special effort was made to enable the staff from ISNA (Salvadoran Institute for Children and Teenagers) to visit several of the centers located throughout the country. ISNA receives children and youth at the risk of drugs or gangs, or victims of abuse or exploitation.

Additionally, CCBES has provided training to the "Houses of Culture" staff (linked to the central Government) as well as to several schools in the western region.

#### **Meeting with the new Secretary of Culture**

In July, CCBES members met with Dr. Hector Samour, the Secretary of Culture, and Mr. Jasmine Campos, Coordinator of the Library and Archives Sector, with the purpose of presenting an assessment of the situation of libraries in the country and also to offer support to the Ministry of Culture for training the staff of the culture and information centers on how to process library materials and provide services to the population. CCBES representatives in the meeting included Professor Carlos R. Colindres (President of CCBES), Ms. Marta Silvia Hernández, and Ms. Aida Cabrales.

#### **Workshops delivered in 2010**

Workshops delivered between April and December 2010 included the following modules:

Key elements in a public or school library;  
Technical Processing (Selection, Cataloging, Classification, Physical Process);  
Library Automation.

Besides the workshops, visits were made to several institutions to assess the conditions under which the respective libraries were operating and make recommendations.

Cataloging/classification workshop delivered to the staff of public libraries and "Houses of Culture" on ITCA, La Union (October 2010) Helping Juayua School Center, Sonsonate, to automate their library.

Workshop delivered to school teachers in Sonsonate (October 2010) ISNA staff attended the workshop on "Set-up and organization of School Libraries," delivered in Santa Tecla (November 2010).

About CCBES: CCBES (Committee on Library Cooperation of El Salvador) was established in 1996 with the purpose of supporting the development of training programs designed for the workforce of libraries and documentation centers in the country. CCBES is formed by professionals from several

national institutions, including: Carlos Colindres (Information Resource Center, United States Embassy), Aida Cabrales (Library - Legislature), Marta Silvia Hernandez (Library - Supreme Court), and Manuel Turcios (AIBDA - El Salvador).

Contact: CCBES- Comité de Cooperación Bibliotecaria de El Salvador Apartado Postal 67 Multiplaza Antiguo Cuscatlan, El Salvador. Email: [ccbes1@gmail.com](mailto:ccbes1@gmail.com)  
Sitio web: <http://sites.google.com/site/ccbes1/Home> y presencia en Facebook.  
(Carlos Colindres, El Salvador.)

## MEXICO

### **Dr. Adolfo Rodriguez Gallardo was appointed Emeritus Researcher of UNAM**

By agreement of the University Council of Universidad Nacional Autonoma de Mexico (UNAM), Thursday 9 December 2010, Dr. Adolfo Rodriguez Gallardo, Tenure Researcher of University Center for Library Science Research (CUIB), was appointed Emeritus Researcher of UNAM.

Since 1941, National University grants the category of emeritus master or emeritus researcher to outstanding members of the faculty who have done exceptional work and have served the Institution with great dedication for at least thirty years.

Many congratulations and felicitation for this meaningful distinction that UNAM grants to Dr. Adolfo Rodriguez Gallardo.  
(Lic. Salvador Mendoza Lopes, Mexico)

### **Colloquium: Open Access to Information in the Academic Libraries in Latin America and the Caribbean**

You are invited to participate in the colloquium "Open access to information in the academic libraries in Latin America and the Caribbean". Ciudad Universitaria, México, D. F. April 4-6, 2011.  
(Felipe Martinez, Presidente IFLA/LAC)

## PERU

### **El Casero del Libro of the Library of the Municipality of Santiago de Surco won the second prize in the 2010 competition VivaLectura**

The National Education Council (CNE), the Fundación BBVA Banco Continental and Grupo Santillana awarded the winners of the first VivaLectura 2010 prize, which recognized the best

reading encouragement and promotion experience in Peru, in an effort to encourage institutions, schools and society in general to participate in activities that promote reading. The VivaLectura contest takes place every year with great success in Brazil and Argentina. Peru joins the Latin American group.

The jury, composed of prestigious personalities such as Sinesio Lopez, Rafo Leon and Luis Jaime Cisneros, was charged with the hard task of selecting the winners in the following categories: institutional or individual experiences, Educational Institutions, and libraries; from rural and urban marginal areas of Puno, Junin, and Lima.

The second prize in the category Public Library was awarded the project "El Casero del Libro", an initiative of the Municipality of Santiago de Surco (Lima), which takes the library beyond the physical space to bring books to market vendors in those districts, who spend about eight hours in their stalls. This project was started in 2009 with support from IFLA/ALP.

The award ceremony took place on Tuesday 7 December at the BBVA auditorium and was attended by representatives of the finalists from all over the country, as well as prominent personalities. In this manner, both the state and the private sector give a contribution to achieving the policy of promoting literacy and access to community information as proposed by the National Educational Project.  
(Doris Ivon Samanez, SC IFLA/LAC)

### **Mario Vargas Llosa, the 2010 Nobel Prize in Literature**

Last December 10, Spanish-Peruvian writer Mario Vargas Llosa (Arequipa, 1936), was awarded the Literature Nobel Prize 2010 in Stockholm (Sweden), in recognition of his wide literary work expressed in novels, essays, plays and chronicles. In his laureate lecture, entitled "In Praise of Reading and Fiction" (available on the Internet) Vargas Llosa refers to the major milestones of his prolific life as a writer and also touches on a number of issues, such as the value of reading, freedom and democracy. Referring to Latin America, he criticizes the enormous resources wasted on the purchase of weapons, instead of building schools, libraries and hospitals. Since last 13 December, Vargas Llosa, the "universal Peruvian" is in Peru, ready to receive a number of well deserved honors both in Lima and in his hometown Arequipa and other cities. Peru is celebrating and librarians hope this event will be beneficial to the development of libraries and will promote reading.  
(César Castro, Peru)

### **Virtual Community Libraries for Peace**

CEDRO, a non-governmental, non-profit organization based in Lima, has been working for nearly two decades in the

prevention of drug abuse. To that end, the NGO encourages, among other things, the establishment of community libraries especially in marginal urban areas, such as the Valley of Apurimac-Ene Rivers, where the departments of Ayacucho and Apurimac meet, a place better known as VRAE, currently plagued by remnants of terrorist violence and drug trafficking. In this high-risk area, CEDAR is currently implementing, with support from the U.S. Embassy, a Virtual Library project called Virtual Community Libraries for Peace, aimed to reach both youth and adults, including the members of the National Police operating in the area. Such libraries will provide useful information for self-training, prevention of drug abuse and, in general, for solving the problems of everyday life. The project also includes recreational activities, leadership workshops, promotion of reading and citizenship.

Those interested in obtaining more information about this experience, please contact:

Liubinka Obrenovich,  
librarian, coordinator of this project:

[liube@cedro.org.pe](mailto:liube@cedro.org.pe)

(César Castro, Peru)

### **Professional Gold Anniversary (1960-2010)**

The members of the 1960 Promotion of Ex-National School of Librarians at the National Library of Peru, celebrated this year the 50<sup>th</sup> anniversary of professional activities. For this reason, a memorial service was performed last December 10<sup>th</sup>, which was attended by teachers, users, friends and members of the Promotion, including librarian Martha Fernández de López, former director of the National Library (1991-2001), vice president of ABINIA former dean of the College of Librarians of Peru and a friend of IFLA/LAC, who was in charge of coordinating the moving program. After the event, the director of the National Library congratulated and thanked the Promotion for all services rendered to the country by preserving and disseminating the documentary heritage of the Nation.

(César Castro, Peru)

### **Reading Makes You Move Forward**

This is the name of the reading promotion Program supported by Banco Continental del Perú, which was this year awarded the *Integration Award* by the prestigious Radio Programas del Perú in recognition of its significant contribution to the promotion of reading in the country. "Reading Makes You Move Forward" comprises a series of actions including training program designed for teachers and librarians, development of reading guides, among others. This program is a good example of the participation of the private sector in such a critical topic as reading promotion.

(César Castro, Peru)

### **Perú in Pisa 2009 Assessment**

Peru was ranked 62 - among 65 countries - in the latest PISA 2009 assessment on reading comprehension, according to a report just published by OECD, which reflects a slight improvement over the results of PISA 2000, when Peru was last place. Among South America countries, Brazil, Chile, Argentina and Colombia are better placed in the classification schedule, although all were below average. In any case, Peru latest result shows that, despite the efforts, progress in reading comprehension is slow and the countries in the hemisphere with better classification are those with modern educational systems and a good library infrastructure support. Much remains to be done in this area, especially in Peru.

(César Castro, Peru)

## **PUERTO RICO**

### **World Congress on Library and Information: 77th IFLA General Assembly and Congress**

**13-18 August 2011, San Juan, Puerto Rico**

#### **Grants for Congress Attendance**

You can now apply for the 2011 grants to attend the IFLA congress. Grants are intended to aid colleagues from: Latin America and the Caribbean, Asia and Oceania, Africa, developing countries and emerging economies around the world.

Travel grants are being offered thanks to the generous donation made by IFLA Stichting Foundation

1. There are approximately 12 € 1,000 grants for Latin America and the Caribbean delegates intended to cover both Registration fee and Housing for IFLA WLIC 2011 in Puerto Rico. Grantees are expected to arrange their travel and living expenses.

2. There are approximately 10 grants reserved for delegates from developing countries around the world. Eligible applicants will receive a maximum € 2,000 grant to cover Congress registration fee, accommodation and incidental expenses (travel). Any additional costs are to be covered by other sponsors or by the applicants themselves.

Delegates applying for a grant must:

Be members of the National Association of Librarians (proof required).

Send a commitment application letter plus a well-organized curriculum vitae.

Provide evidence of their professional background and experience: level of education, positions and experience in general, including current or previous IFLA involvement.

Declare that the applicant can meet any other expenses not covered by the grant.

Provide an estimated travel cost.

Write a congress attendance report after the congress.

Contributions from recent years are available for reference.

The aim of this grant is to encourage participation within IFLA.

Deadline for submitting your application: March 1 2011

Download of the registration form:

MS Word

<<http://conference.ifla.org/sites/default/files/2011-grant-application-form-es.doc>>

PDF

<<http://conference.ifla.org/sites/default/files/2011-grant-application-form-es.pdf>>

Submit your completed application by email as an attachment, to: [grants@ifla.org](mailto:grants@ifla.org)

## **IFLA/UNESCO Internet Manifesto Workshop**

The Library Society of Puerto Rico hosted the IFLA/UNESCO Internet Manifesto Workshop during the latest edition of the International Book Fair of Puerto Rico, which took place last October at the Puerto Rico Convention Center. The workshop, which was attended by librarian Alejandra Martínez del Prado, from the Medicine School of the Autonomous University of Mexico and a member of FAIFE, was delivered twice, on 21 and 22 October, and was attended by several librarians from Puerto Rico, most of them from public libraries and school libraries from around the country.

## **Workshop to promote reading and innovative services in public libraries in the Hispanic Caribbean**

The Bayamón Municipal Library Dr. Pilar Barbosa provided the venue for this workshop designed to promote reading and innovative services in public libraries in the Hispanic Caribbean, delivered in Puerto Rico from 3 to 5 November. The event, which originated from a project submitted by Victor Federico Torres, was supported by IFLA ALP program. Eight librarians from the Dominican Republic and more than thirty librarians from Puerto Rico attended the event.

The first day of the workshop was dedicated to presenting the Casero del Libro project, from Peru. This presentation was led by Doris Samanez, a member of the IFLA/LAC Standing Committee, who has successfully implemented this project in the Municipality of Surco. On the second day, Ms. Eleanor Grimaldi, from the Dominican Republic Ministry of Education, led the workshop on creative techniques for promoting reading.

On the third day, several of the participants presented the projects implemented in their respective libraries, both in

Puerto Rico and in the Dominican Republic. As part of the workshop, participants enjoyed an afternoon tour in the city of Bayamón plus a performance presented by the Renacer Bell Choir, closing the activity. A highlight is to be given to the co-sponsorship provided by REFORMA organization, Puerto Rico Chapter, and its president, Ms. Ivette Maldonado, and by Bayamón Municipal Library Dr. Pilar Barbosa and its director, Ms. Gladys Gallardo, as well as to the support received from the Municipality of Bayamón and the Mayor.

## **URUGUAY**

### **Meetings on Limitations and Exceptions to Copyright in Libraries and Archives, September 2010**

Two consecutive events to present and discuss the IFLA draft of a treaty on Limitations and Exceptions to copyright in favor of libraries and archives were delivered in Montevideo, Uruguay. The draft was presented by IFLA specialists Dr. Kenneth Crews, from U.S., Dr. Victoria Owen, from Canada, and Dr. Luis Villarroel, from Chile, and by Dr. Janice Pilch, member, United States, of IFLA Copyright Committee.

The object of this Treaty is a presentation due to be made at the World Intellectual Property Organization (WIPO), which is scheduled to be held in November in Geneva, Switzerland.

IFLA, the Copyright Council of the Ministry of Education and Culture of Uruguay (MEC), and the Librarians Association of Uruguay (ABU), delivered, on September 1, a Workshop on Limitations and Exceptions to Copyright for Libraries.

Attendees included the IFLA advisors referred to above, Lic. Alicia Ocaso, member of IFLA Copyright Committee, representing Uruguay; Dr. Alfredo Scaffatti, Director of the MEC Copyright Board - who was acknowledged by the Uruguayan library community for his commitment to the objectives of this event - Dr. José Antonio Villamil; librarians from several library institutions of Uruguay; ABU President, Lic. Ruth Santestevan; together with ABU Vice-President and Secretary, Lic. Rosario Nogués and Lic. Alicia Fernández. The opening address was delivered by Dr. Victoria Owen and by Lic. Ruth Santestevan.

The productive day focused mainly on the situation of exceptions and limitations to copyright around the world, the changing and unregulated situation of the digital environment, and the Uruguay scenario. The draft Treaty on exceptions and limitations for libraries and archives was also addressed, namely the draft agreement to be signed by all WIPO countries, which is expected to contribute to extend and improve the limitations and exceptions to copyright laws, thereby guaranteeing a more democratic access to information.

IFLA sponsored workshops in other regions of the world both to promote the draft and to analyze and amend the contents thereof. It is necessary to educate the information professionals regarding their role as sensitizers of the authorities of their countries about the relevance of this subject. It is critical to acquire a commitment from all countries to pressure WIPO, pushing the approval of the Treaty.

Another meeting was held on 2 and 3 September to analyze the proposal, including IFLA specialists, the Directors of Latin America and the Caribbean Copyright Offices, and members of key institutions in the national life. This time IFLA and the Uruguayan government made a significant financial effort (IFLA funded the air tickets while MEC funded the meals and the accommodations). Dr. Alfredo Scafati, the Chairman of Uruguay Copyright Board, and his team attended the meeting on behalf of Uruguay. ABU President, Lic. Ruth Santestevan attended on behalf of ABU; and Lic. Alicia Ocaso attended as a member of IFLA Copyright Committee, representing Uruguay.

The Minister of Education and Culture, Dr. Ricardo Erlich, opened the meeting. IFLA experts presented their project to improve the proposal and get it ready to be submitted to the World Intellectual Property Organization (WIPO) for approval in the meeting to be held in Geneva, Switzerland. There was consensus among participants as to the relevance and required improvement. Participants also agreed on the need to submit the proposal to the Ministries of Foreign Affairs of their respective countries, so that the next WIPO meeting may vote for the exceptions and limitations to Copyright in libraries. Emphasis was placed on the timeliness to embody the Saxon concept of Fair Use into the limitations and exceptions both in the treaty and in all national laws. Uruguay legislation is very protective as regards copyrights, and only minor limitations and exceptions exist. The Copyright Board will propose to the legislature that an extension to such limitations and exceptions be enacted. Finally, the Deputy Minister of Education and Culture of Uruguay, Ms. María Simón, closed the meeting.

All participants expressed their satisfaction with the work done and reinforced their commitment to take all actions necessary to disseminate the subject as widely as possible.

A decision was resolved during the 21st Session of the WIPO Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR), held in Geneva from 8 to 12 November 2010, to develop a work plan concerning the exceptions and limitations for 2011/12. WIPO agreed to a work program designed to enable an international treaty that includes mandatory exceptions for the benefit of the users to any copyright protected works, thereby starting a new era for the copyright in the 21st century. Winston Tabb, President of IFLA CLM, voiced his satisfaction: "We have an unprecedented opportunity for libraries and archives, but there is still a huge task to accomplish. If a successful outcome is to be ensured, we will

need significant support from organizations within the library and archive community".

## **CUBI II/CORBI/JBVS II**

**October 2010**

The 2nd Uruguayan Congress of Librarianship and Information (CUBI II), First Regional Conference of Library and Information (CORBI), and 2nd Workshop of Virtual Health Library (JBVS) were held in Montevideo from 4 to 8 October 2010, within the framework of the 33rd International Book Fair organized by the Uruguayan Book Chamber.

CUBI was sponsored by the University of the Republic, Ministry of Education and Culture, Ministry of Public Health, National Agency for Research and Innovation (ANII) and other national and international agencies. The panels were formed by prestigious specialists in the information sector, as well as renowned international guests. The event was attended by over 320 colleagues.

The theme of the event was "Access to Information: towards the Knowledge Society". The target, largely achieved, was to get the whole group find answers to the problems facing us with the paradigm shift, which forces us into the knowledge society and adapt, encouraging our creativity and interacting with new actors in multidisciplinary action.

CUBI II / CORBI / JBVS II addressed 5 topics, subdivided in several lines of discussion:

1. Public Policies on Information: Status and scientific and technological development and innovation Timbó Plan, Policies on Information in the digital environment, electronic governance, intellectual property, personal data protection, social inclusion, ABU;
2. Implementation of Information and Communication Technologies (ICTs): ICTs, open source software;
3. Information Literacy: Libraries as learning environment, Citizenship, Contributions from librarians in the Ceibal Plan;
4. Social Networks: Virtual Communities, Facebook, Twitter, YouTube, Wiki, other
5. Professional Challenges in the Knowledge Society: Teaching and Research in Library and Information Science, Social Responsibility Mediation, Interlibrary Cooperation/evaluation of libraries, Information quality, Academic Libraries Integrated System.

Sessions were delivered from Monday 4 to Thursday 7 October. Accreditations and the Opening Ceremony took place on the 4th. The panel was formed by the following authorities: Prof. Mag. Mario Barité, Director of EUBCA (Escuela Universitaria de Bibliotecología y Ciencias Afines); Dr. Gabriel Kaplún, Director of LICCOM (Licenciatura de Ciencias de la Comunicación); Prof. Luis Garibaldi, Director of Culture at the Ministry of Education and Culture, Mr. Carlos

Liscano, Director of the National Library, Lic. Elizabet Carvalho, Regional Manager of the International Federation of Library and Institutions (RO IFLA/LAC), Dr. Eduardo Levcovitz, Representative of the Pan American Health Organization (PAHO) in Uruguay, Prof. Dr. Gladys Ceretta, President of CUBI-II/CORBI/JBVS-II and Lic. Ruth Santestevan, president of ABU.

In the next days, more than three hundred people attended the sessions, including presentations by colleagues from Argentina, Brazil, Spain and Uruguay. The Uruguay delegation included prestigious specialists from different institutions. Likewise, renowned international guests like Dr. Jesus Tramullas (Department of Documentation Science, University of Zaragoza), Dr. Margarete Wittke (Digitization Center of Munich, the Bavarian State Library), and Mag. Mario Ascencio (Corcoran Library, US) attended the event.

Guest attendees also included Ms. Elizabet Carvalho, Manager of IFLA Regional Office for Latin America and the Caribbean (RO IFLA/LAC), based in Rio de Janeiro, and Dr. Luis Villaroel, international consultant on intellectual property and Research Director of Innovarte Corporation, Chile. Attendees also included Dr. Veronica Abdala, from the Latin American and Caribbean Information Center on Health Sciences (BIREME/PAHO) and the Pan American Health Organization (PAHO/WHO) and Ms. Guilda Ascencio, supported by the Leonardo Project, who was recently hired as a consultant by BIREME/PAHO/WHO to develop a document management system (ABCD) to be distributed as a free software.

Two pre-and post congress workshops were delivered on Monday and Friday, led by two international speakers, namely Dr. Jesus Tramullas, from Spain, and Mag Mario Ascencio, from the U.S. The workshops gathered more than 50 people and the novelty appeal of the topics addressed caused an impact.

The Librarians Association of Uruguay, as congress sponsor, delivered a highly positive assessment of the event, which was found to be very enriching for both the participants and the organizers. A significant participation of the public was also detected.

Many of the lessons learned from this enriching experience will be employed on upcoming events and on the 3rd. Uruguayan Congress on Library and Information, already under planning.

---

## INTERNATIONAL CALENDAR

---

**2011**

**April**

**19-21**

Buenos Aires, Argentina. 37th. Buenos Aires International Book Fair, 43rd Nacional Library Meeting. La Rural – Buenos Aires Fair Building (Predio Ferial de Buenos Aires)

E-mail: [reunionesnacionales@abgra.org.ar](mailto:reunionesnacionales@abgra.org.ar)

<http://www.abgra.org.ar/>

**August**

**7-10**

Maceió, Alagoas, Brazil. - 24th Brazilian Congress of Librarianship and Documentation (CBBB). Information Systems, Multiculturalism, and Social Information. For more information: [www.febab.org.br](http://www.febab.org.br)

**13-18**

San Juan, Puerto Rico - IFLA World Library and Information Congress: 77th IFLA General Conference and Council. Theme: Libraries beyond libraries: integration, innovation and information for all. Further details: IFLA Headquarters, PO Box 95312, 2509 CH The Hague, The Netherlands. Phone: þ3170 314 0884. Fax: þ31 70 383 4827. Email: [ifla@ifla.org](mailto:ifla@ifla.org). OR Puerto Rico National Committee, IFLA 2011, San Juan, Puerto Rico. Email [ifla2011.puertorico@upr.edu](mailto:ifla2011.puertorico@upr.edu) OR [executivesecretariat@acuril.org](mailto:executivesecretariat@acuril.org)

**2012**

**August**

**11-16**

Helsinki, Finland. IFLA World Library and Information Congress: 78th IFLA General Conference and Council. Theme: Libraries Now! – Inspiring, Surprising, Empowering. Further information: Josche Ouwerkerk:

<http://www.ifla.org/en/hq#josche-ouwerkerk>